

SAMFUNDET TIL UDGIVELSE AF DANSK MUSIK.

2. RÆKKE Nr. 37.

1916.

**Sanct Hansaften Spiel** ♦ **St. Johannesnacht-Spiel**

af

**Adam Oehlschläger**

Fragment af Slutningsscenen

komponeret for

Sopransolo, Kor og Orkester

af

**Niels W. Gade**

von

**Adam Oehlschläger**

Schlusscene

komponirt für

Sopransolo, Chor und Orchester

von

Efterladt Arbejde i Udkast

komponeret Sommeren 1886 i  
Fredensborg

Instrumentation og Bearbejdelse af  
Værket samt Komposition af den  
ufuldenste Hymne (Nr. 1 og 5) foretaget

af

**Rud Immanuel Langgaard**

Klaverudtog

af

**Rud Immanuel Langgaard**

(Deutsche Uebersetzung von Max Lester-Levig)

Hinterlassen als Entwurf

komponirt im Sommer 1886 in  
Fredensborg

Instrumentation und Bearbeitung des  
Gesamttwerkes sowie Composition  
der unvollendeten Hymne (Nr. 1 und 5)

von

Klavierauszug

von

FORLÆGGERENS EJENDOM FOR ALLE LANDE.

KJØBENHAVN & LEIPZIG.

WILHELM HANSEN, MUSIK-FORLAG

# Sanct Hansaften - Spil.

Fragment af Slutningsscenen.

# St. Johannesnacht - Spiel.

Auszug aus der Schlußscene.

## Indledning.

## Einleitung.

Niels W. Gade.

Andantino con moto.

Piano.

Sopran.  
Alt.  
Tenor.  
Bas.

I Sko - vens Dyb - de Skyt ten og hans  
Auf Wild - spur ist der Jä - ger mit den

*sempre p*

Maa - nen tit - ter bag  
Rings die Ei - chen im

Maa - nen tit - ter bag E - - gens  
Rings die Ei - chen im Mon - - den -

Hun - de gaar gen - nem dunk - le Lun - de - - de  
Hun - den im tie - fen Wald ver - schwun - - - den;

*sempre p*

E - gens Stam - me - git - ter i sin Lu - - - e.  
 Mon - den - licht, im Mon - den - licht er - blei - - - chen.

*sempre p*

Stam - - - me - git - ter i sin Lu - - - e.  
 licht, \_\_\_\_\_ im Mon - den - licht er - blei - - - chen.

*p*

Ad ble - ge Him - mel - bu - e Kra - gen svø - - - ver,  
 Am ho - hen Him - mels - bo - gen Krä - hen zo - - - gen, *p*

*mf*

*mp*

*p*

og Vald - horn - klang sig dybt i Lun - den høe - - - - ver.  
 und tief im Hai - ne tönt das Wald - horn lei - - - - se.

*sempre p* *pp*

Bas II. *p* *sempre p* *pp*

og Vald - - horn - klang sig dybt i Lun - den høe - - - - ver.  
 und tief . im Hai - ne tönt das Wald - horn lei - - - - se.

*m.s.*

*m.s.* *m.d.* *p legatissimo* *pp*

*Attacca Hymne.*

I.  
Hymne. — Hymne.

Allegro con moto.

*p dolce*

Sopran. *p dolce* Tryl-len-de Har-mo-ni *p*

Alt. *p dolce* Zau-ber der Har-mo-nie *mp* i mid-nats-  
am nächt-lich

Tenor. *p dolce* Tryl-len-de Har-mo-ni *p*

Bas. *p dolce* Zau-ber der Har-mo-nie *p*

*p* *mp*

Sa-li-ge Sym-pa-thi! Sa-li-ge *mf* *f*

dunk-le Jord! *mf* *f*

dunk-len Ort. *mf* *f*

Se-li-ge Sym-pa-thie, se-li-ge *mf* *f*

Sa-li-ge Sym-pa-thi! Sa-li-ge *mf* *f*

Se-li-ge Sym-pa-thie, se-li-ge *mf* *f*

*mf* *f* *dim.*

A

*dim.* *p* *mf* *f*

Sym - pa - thi Tryl - len - de Har - mo - ni!  
 Sym - pa - thie; Zau - ber der Har - mo - nie,

Sym - pa - - thi Tryl - len - de Har - mo - ni! Hel - li - ge  
 Sym - pa - - thie; Zau - ber der Har - mo - nie, hei - li - ge,

Sym - pa - - thi Tryl - len - de Har - mo - ni!  
 Sym - pa - - thie; Zau - ber der Har - mo - nie, Hel - li - ge  
 Sym - pa - - thie; Zau - ber der Har - mo - nie, hei - li - ge

Sym - pa - - thi Hel - li - ge  
 Sym - pa - - thie; hei - li - ge

*mf* *f* *p* *f* *mf* *f*

Sop. I. u - den Ord! Sa - - - li - ge Sym - - - pa -  
 oh - ne Wort! Se - - - li - ge Sym - - - pa -

Sop. II. Hel - li - ge Po - e - si u - - den Ord! Sa - li - ge Sym - pa -  
 hei - li - ge Po - e - sie oh - - ne Wort! Se - li - ge Sym - pa -

Alt. Po - e - si u - - den Ord! Sa - li - ge Sym - pa -  
 Po - e - sie oh - - ne Wort! Se - li - ge Sym - pa -

Ten. Po - e - si Hel - li - ge Po - e - si Sa - li - ge Sym - - - pa -  
 Po - e - sie, hei - li - ge Po - e - sie. Se - li - ge Sym - - - pa -

Bas. Po - e - si Hel - li - ge Po - e - si Sa - li - ge Sym - - - pa -  
 Po - e - sie, hei - li - ge Po - e - sie. Se - li - ge Sym - - - pa -

*dim.* *p* *cresc.* *f* *p*

Sop. I.  
 thi! Tryl - len - de Har - - - mo - - - ni!  
 thie! Zau - ber der Har - - - mo - - - nie!

Sop. II.  
 thi! Tryl - len - de Har - - - mo - - - ni! Hel - li - ge Po - e -  
 thie! Zau - ber der Har - - - mo - - - nie! Hei - li - ge Po - e -

thi! Tryl - len - de Har - - - mo - - - ni! Hel - li - ge Po - e -  
 thie! Zau - ber der Har - - - mo - - - nie! Hei - li - ge Po - e -

thi! Hel - li - ge Po - e - si!  
 thie! Hei - li - ge Po - e - sie!

I. Hel - li - ge Po - e - si!  
 II. Hei - li - ge Po - e - sie!

Sop. I.  
 u - den Ord! Sa - - - li - ge Sym - - - pa - thi!  
 oh - ne Wort! Se - - - li - ge Sym - - - pa - thie!

Sop. II.  
 sie u - - den Ord! Sa - li - ge Sym - pa - thi!  
 sie oh - - ne Wort! Se - li - ge Sym - pa - thie!

sie u - - den Ord! Sa - li - ge Sym - pa - thi!  
 sie oh - - ne Wort! Se - li - ge Sym - pa - thie!

Hel - li - ge Po - e - - - si Sa - li - ge Sym - - - pa - thi!  
 Hei - li - ge Po - e - - - sie! Se - li - ge Sym - - - pa - thie!

Hel - li - ge Po - e - - - si Sa - li - ge Sym - - - pa - thi!  
 Hei - li - ge Po - e - - - sie! Se - li - ge Sym - - - pa - thie!

*p* Tryl - len - de Har - - mo - - ni. *pp*  
 Zau - ber der Har - - mo - - nie!

The first system of the score features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The vocal line starts with a piano (*p*) dynamic and ends with a pianissimo (*pp*) dynamic. The piano accompaniment begins with a pianissimo (*pp*) dynamic and includes the instruction *pp dolce*.

**B** Più con moto. *con passione*

The second system is a piano accompaniment section. It begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes the instruction *cresc.* (crescendo). The system concludes with a forte (*f*) dynamic and the instruction *con passione*. A section marker **B** is placed above the staff.

Sop. *Poco meno mosso. (♩ = ♩)*  
 Alt. *mp*  
 Favv  
 Brust

Ten. *mp*  
 Sa - - - li - ge Sym - pa - thi!  
 Se - - - li - ge Sym - pa - thie!

Bas I. *mp*  
 Sa - - - li - ge Sym - pa - thi!  
 Se - - - li - ge Sym - pa - thie!

Bas II. *mp*  
 Favv  
 Brust

The third system contains vocal parts for Soprano (Sop.), Alto (Alt.), Tenor (Ten.), Bass I (Bas I.), and Bass II (Bas II.). The tempo is marked *Poco meno mosso. (♩ = ♩)*. The vocal parts have lyrics in German. Dynamics include *mp* (mezzo-piano) and *mp* (mezzo-piano). The piano accompaniment is also present.

*Poco meno mosso. (♩ = ♩)*

The fourth system is a piano accompaniment section. It begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes a piano (*p*) dynamic marking. The tempo is marked *Poco meno mosso. (♩ = ♩)*.

mod *p* Favn, Favn mod  
 an Brust, Brust an

*mp* *p*  
 Sa - - - li - ge Sym - pa - thi u - - den Ord!  
 Se - - - li - ge Sym - pa - thie oh - - ne Wort!

Bas I.  
 Sa - - - li - ge Sym - pa - thi u - - den Ord!  
 Se - - - li - ge Sym - pa - thie oh - - ne Wort!

Bas II.  
 Sa - - - li - ge Sym - pa - thi u - - den Ord!  
 Se - - - li - ge Sym - pa - thie oh - - ne Wort!

mod Favn, Favn mod  
 an Brust, Brust an

*mp* *f poco*  
 Sam - - - men -  
 Hain und

Favn tol - - - ker he - - - le Na - tu - - ren  
 Brust lei - - - se bebt die Na - tur in

*mf* *f*  
 Sa - - li - ge Sym - pa - thi! 0 sa - - - li - ge  
 Se - - li - ge Sym - pa - thie. 0 se - - - li - ge

Bas I.  
 Sa - - li - ge Sym - pa - thi! 0 sa - - - li - ge  
 Se - - li - ge Sym - pa - thie. 0 se - - - li - ge

Bas II.  
 Favn mod Favn tol - - - ker he - - le Na -  
 Brust an Brust lei - - - se bebt die Na -

Favn tol - - - ker he - - - le Na -  
 Brust lei - - - se bebt die Na -

*mp* *cresc.* *mf*



smelt - ning af Lund og Stjer - - ner  
 Ster - ne zu - sam - - men - schmel - zen

Kær - - - - - lig heds Navn.  
 won - - - - - ni - ger Lust,

Sym - - - - - pa - thi!  
 Sym - - - - - pa - thie!

tu - - ren Kær - - lig - heds Navn  
 tur - in - won - - ni - ger Lust.

*mf* *p* *dim.* *p*

**C**

Sop. og om - slyng - - - - - et el - - -  
 Alt. um ein in - - - - - nig lie - - - *dim.*

Kær - - - - - lig - heds havn.  
 won - - - - - ni - ger Lust,

Ten. I. Favn mod Favn tol - ker  
 Brust an Brust lei - se

Ten. II. Favn mod Favn tol - ker he - le Na -  
 Brust an Brust lei - - - - - se bebt die Na -

Bas. Favn mod Favn tol - - - - - ker he - - - - -  
 Brust an Brust lei - - - - - se bebt

*f* *dim.* *p*

Sop. - sken - de el - - - - - sken-de to! 0 Sym - pa - - -  
 Alt. - ben - des, lie - - - - - ben-des Paar! 0 Sym - pa - - -

Ten. I. Kær - - - - - lig-heds Navn. 0 Sym - - pa - - -  
 won - - - - - ni - ger Lust. 0 Sym - - pa - - -

Ten. II. he - - - - - le Na - tu - - - - ren Kær - lig - - heds  
 bebt die Na - tur in wonn' - - ger

tu - - - - - die Na - ren Kær - lig - - heds  
 tur, die Na - tur in wonn' - - ger

Bas. - - le Na - tu - - - - ren Kær - lig-heds havn 0 Sym - - pa - - -  
 - - die Na - tur in won - ni - ger Lust. 0 Sym - - pa - - -

thi! 0 Sym - - - pa - thi! Favn mod Favn tol - -  
 thie! 0 Sym - - - pa - thie! Brust an Brust bebt

thi u - - - - den Ord! u - - - - - den Ord. Sa - -  
 thie oh - - - - ne Wort, oh - - - - - ne Wort! Se - -

I. II. Navn. 0 Sym - - - pa - thi! Sa - - - - li - - - ge Sa - - - -  
 Lust. 0 Sym - - - pa - thie! Se - - - - li - - - ge, se - - - -

thi u - - - - den Ord! Sa - - - - - li - ge  
 thie oh - - - - ne Wort! Se - - - - - li - ge

**D**

ker Na - tu - ren - Kcer - lig - hed.  
 die Na - tur in - wonn' - ger Lust.

li - ge Sym - pa - thi!  
 li - ge Sym - pa - thie!

li - ge Sym - pa - thi u - den Ord!  
 li - ge Sym - pa - thie! oh - ne Wort!

Sa - li - ge Sym - pa - thi!  
 Se - li - ge Sym - pa - thie!

*p* *pp* *dolce*

**Lo stesso tempo.**

*mf* *espr.*

*poco cresc.* - - *mf*

*dolce* *p dolce* **poco rallentando** **a tempo** **E**

*p* *p sempre dolce* *dim.*

sempre con moto.

*p* Hel - - li - ge Hel - - li - ge Po - - e - si! *f* 0  
 Hei - - li - ge, hei - - li - ge Po - - e - sie! 0

*p* Sa - li - ge Sym pa - thi!  
 Se - li - ge Sym pa - thie!

*p* Hel - - li - ge Po - e - si! *f* 0 Hel - -  
 Hei - - li - ge Po - e - sie! 0 hei - -

Hel - li - ge Po - e - si!  
 Hei - li - ge Po - e - sie!

*poco a poco cresc.* *f*

Hel - - - - -  
 hei - - - - -

*f* 0 Hel - - - - -  
 0 hei - - - - -

- - - - - li - ge Hel - - - - -  
 - - - - - li - ge, hei - - - - -

Hel - - - - -  
 Hei - - - - -

*f*

li - ge Hel - li - ge Po - e -  
 li - ge, hei - li - ge Po - e -

*f*

li - ge Hel - li - ge Po - e -  
 li - ge, hei - li - ge Po - e -

*f*

li - ge Hel - li - ge Po - e -  
 li - ge, hei - li - ge Po - e -

*f*

li - ge Hel - li - ge Po - e -  
 li - ge, hei - li - ge Po - e -

*fz*

*mf* *p*

sil Sa - li - ge Sym - pa -  
 sie! Se - li - ge Sym - pa -

*mf* *p*

sil u - den Ord! Sa - li - ge  
 sie! oh - ne Wort! Se - li - ge

*mf* *p*

sil Sa - li - ge Sym -  
 sie! Se - li - ge Sym -

*mf* *p*

sil Sa - li - ge Sym -  
 sie! Se - li - ge Sym -

*mf* *p*

*mf espress.*

*dim.* *p* *p*

thi! u - - - - den  
 thie! oh - - - - ne

Sym - - - pa - thi! Sa - - - li - ge  
 Sym - - - pa - thie! Se - - - li - ge

pa - thi! O  
 pa - thie! O

pa - thi! O  
 pa - thie! O

*espress.* *mf* *p* *pp*

*pp* *rit. molto*

Ord! u - - - - den  
 Wort! oh - - - - ne

Sym - - - pa - thi! u - - - - den  
 Sym - - - pa - thie! oh - - - - ne

hel - li - ge Po - - - e - sie! u - - - - den  
 hei - li - ge Po - - - e - sie! oh - - - - ne

hel - li - ge Po - - - e - sie! u - - - - den  
 hei - li - ge Po - - - e - sie! oh - - - - ne

*p* *pp* *rit. molto*

pp  
Ord!  
Wort!

pp  
Ord!  
Wort!

pp  
Ord!  
Wort!

pp  
Ord!  
Wort!

*p dolceissimo*

*p* *ritardando*

*espress.*

pp *smorzando* *ppp* *longa*

u - - - den Ord!  
oh - - - ne Wort!

pp *smorzando* *ppp* *longa*

u - - - den Ord!  
oh - - - ne Wort!

pp *smorzando* *ppp* *longa*

u - - - den Ord!  
oh - - - ne Wort!

pp *smorzando* *ppp* *longa*

u - - - den Ord!  
oh - - - ne Wort!

## II.

## En gammel Eg. — Eine alte Eiche.

*Allegro moderato.*

Tenor I *f*  
Her har jeg staa-et i hun - - dre-de

Tenor II *f*  
Hier ist mein Platz schon seit e - - wi-ger

Mandschor.

Bas I *f*  
Her har jeg staa-et i hun - - dre-de

Bas II *f*  
Hier ist mein Platz schon seit e - - wi-ger

*Allegro moderato.*

Aar. *f* Om Vin-tren med Sne paa mit Bryst, *mf* mel-lem Blom-ster i

Zeit. *f* Im Win-ter mit schnee - i - gem Haupt, *mf* bald in som-mer-lich

Aar. *f* Om Vin-tren med Sne paa mit Bryst, *mf* mel-lem Blom-ster i

Zeit. *f* Im Win-ter mit schnee - i - gem Haupt, *mf* bald in som-mer-lich



grön - ne Vaar, mel-lem eg - ne Löv i den bru - - - ne Höst.  
 grü - nem Kleid, bald von rau - hen Herbst-stürmen ganz ent - laubt.  
 grön - ne Vaar, mel-lem eg - ne Löv i den bru - - - ne Höst  
 grü - nem Kleid, bald von rau - hen Herbst-stürmen ganz ent - - - laubt.

**F<sub>f</sub>** Her har jeg staa-et i hun - - dre-de Aar. *dim.* **f** Min  
 Hier ist mein Platz schon seit e - - wi-ger Zeit. *dim.* **f** Ich  
 Her har jeg staa-et i hun - - dre-de Aar. *dim.* **f** Min  
 Hier ist mein Platz schon seit e - - wi-ger Zeit. *dim.* **f** Ich

stol - te Top har jeg reist, og kneist ud - o - ver den vi -

füh - re ein trot - zi - ges Sein, al - lein so hoch ü - ber Flur

stol - te Top har jeg reist, og kneist ud - o - ver den vi -

füh - re ein trot - zi - ges Sein, al - lein so hoch ü - ber Flur

de Na - tur, som om - slyn - ger Trø - er - nes

und Feld und schau - e hin - ü - ber die

de Na - tur, som om - slyn - ger Trø - er - nes

und Feld und schau - e hin - ü - ber die

Musical score for Sanct Hans-Ormen. It consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts have lyrics: "toet - - - te" and "wei - - - te". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *dim.*, *mf*, and *dim.*, and the word *longa* above the final measure. The score concludes with the instruction *Attacca Sanct Hans-Ormen.*

Sanct Hans-Ormen  
(under Egen)

Der Johanniswurm  
(unter der Eiche)

Musical score for Der Johanniswurm. It is a piano piece in 2/4 time, marked *Allegro molto vivace.* The score is written for piano and includes dynamic markings such as *pp*, *p*, *molto cresc.*, *fz*, and *p*. A section marked *G* (G major) begins in the third system. The piece features intricate piano textures with many slurs and accents.

## Mindre Damechor.

Sopran I. *mf* *f*

Du er hun-dre-de Aar, jeg kun en Dag.  
*Du bist hun-dert Jahr all, ich ei-nen Tag;*

Sopran II. *mf* *f*

Du er hun-dre-de Aar, jeg kun en Dag.  
*Du bist hun-dert Jahr all, ich ei-nen Tag;*

Alt I. *mf* *f*

Du er hun-dre-de Aar, jeg kun en Dag.  
*Du bist hun-dert Jahr all, ich ei-nen Tag;*

*mf* *f*

Dit Liv er lang - - somt, koldt, stoerkt;  
*dein Sein ist lang - - sam, stark, kalt,*

Dit Liv er lang - - somt, koldt, stoerkt;  
*dein Sein ist lang - - sam, stark, kalt,*

Dit Liv er lang - - somt, koldt, stoerkt;  
*dein Sein ist lang - - sam, stark, kalt,*

*mf*

Mit er hur - tigt brøen-den-de, be - gejst - ret:  
*schnell ich le - - be, feu - rig be - gei - stert,*

Mit er hur - tigt brøen-den-de, be - gejst - ret:  
*schnell ich le - - be, feu - rig be - gei - stert,*

Mit er hur - tigt brøen-den-de, be - gejst - ret:  
*schnell ich le - - be, feu - rig be - gei - stert,*

*cresc.*

Lutter Glöd, lut-ter Glöd, le-ven-de, be-vø-ge-lig Glöd!  
 lauter Glut, lauter Glut, le-ben-de, be-weg-li-che Glut;

Lutter Glöd, lut-ter Glöd, le-ven-de, be-vø-ge-lig Glöd!  
 lauter Glut, lauter Glut, le-ben-de, be-weg-li-che Glut;

Lutter Glöd, lut-ter Glöd, le-ven-de, be-vø-ge-lig Glöd!  
 lauter Glut, lauter Glut, le-ben-de, be-weg-li-che Glut;

*f* *mf* *f*

*fp* *fz* *p* *cresc.* *mf*

Et Øj-e-blik mel-lem Fød-sel og  
 ein Au-gen-blick zwi-schen Wer-den und

Et Øj-e-blik mel-lem Fød-sel og  
 ein Au-gen-blick zwi-schen Wer-den und

Et Øj-e-blik mel-lem Fød-sel og  
 ein Au-gen-blick zwi-schen Wer-den und

*mf* *mf* *mf*

*fz* *p*

Død! Jeg byt-ter ik-ke med dig. Jeg byt-ter ik-ke med dig.  
 Tod! Ich tau-sche nim-mer mit dir, ich tau-sche nim-mer mit dir.

Død! Jeg byt-ter ik-ke med dig. Jeg byt-ter ik-ke med dig.  
 Tod! Ich tau-sche nim-mer mit dir, ich tau-sche nim-mer mit dir.

Død! Jeg byt-ter ik-ke med dig. Jeg byt-ter ik-ke med dig.  
 Tod! Ich tau-sche nim-mer mit dir, ich tau-sche nim-mer mit dir.

*f* *p* *p* *p*

*molto cresc.* *fz* *dim.* *p* *p*

**H**      Den gamle Eg.      |      Die alte Eiche.

*Allegro moderato.*      Tenor I.      Her har jeg staa-et i hun - - - dre-de Aar.

Tenor II.      Ich ste-he hierschon viel' hun - - - dert Jahr.

Bas I.      Her har jeg staa-et i hun - - - dre-de Aar.      Jeg

Bas II.      Ich ste-he hierschon viel' hun - - - dert Jahr,      seit

*Allegro moderato.*

*poco più lento*      *dolce legato*

Den-ne Nat er sód: To-ner löd ved min

Die-se Nacht ist schön. Süß Ge-tön dringt her-

staarhvor jeg blev födt til min Död.      Den-ne Nat er sód: To-ner löd ved min

nur ein Keim ich war, bis zum Tod.      Die-se Nacht ist schön. Süß Ge-tön

*dim.*      *poco più lento*

gam-le Fod, og paa min Rod sid-der el-sken-de to i kær - - - lig  
 auf und hier zu Füßen mir ich wer-de ge - wahr ein lie - - - bend  
 gam-le Fod, og paa min Rod sid-der el-sken-de to i kær - - - lig  
 To-ner löd! Süß Ge - tön! zu Füßen mir ich wer-de ge - wahr ein lie - - - bend

I

Ro. To-ner löd, ved min Fod sid-der  
 Paar. Süß Ge - tön! und hier ich  
 Ro. Denne Nat er söd, To-ner löd, ved min Fod sid-der  
 Paar. Die-se Nacht ist schön, süß Ge - tön! und hier ich

el - - - sken - - de to i koer - lig Ro.

wer - - - de ge - wahr ein lie - bend Paar.

el - - - sken - - de to i koer - lig Ro.

wer - - - de ge - wahr ein lie - bend Paar.

*p*

*p*

*p*

*p*

Saa-dan en Vaar har jeg ik-ke op - le - vet i hun - - dre - de Aar,

Schö - ne - re Nacht hat der lieb - li - che Lenz mir noch nie - - mals ge - bracht,

Saa-dan en Vaar har jeg ik-ke op - le - vet i hun - - dre - de Aar,

Saa-dan en Vaar har jeg  
Schö - ne - re Nacht hat der lieb - li - che Lenz mir noch nie - - mals ge - bracht,

*mf*

*f*

*mf*

*f*

*mf*

*f*

*mf*

*f*

*mf*

*f*

*mf*

*f*



*mf* Saa-dan en Vaar har jeg ei op - le - vet i hun - - - - -  
*mf* Schö - ne - re Nacht hat der lie - be Lenz mir noch nie - - - - - mals  
*mf* Saa-dan en Vaar har jeg ei op - le - vet i hun - - - - - dre - - -  
*mf* Schö - ne - re Nacht hat der lie - be Lenz mir noch nie - - - - - mals

*mf* *f*  
*cresc.*

*dim. poco rallent.* *p*  
 dre - - de Aar. \_\_\_\_\_  
*dim.* *p*  
 ge - - - bracht. \_\_\_\_\_  
*dim.* *p*  
 de Aar. \_\_\_\_\_  
*dim.* *p*  
 ge - - - bracht. \_\_\_\_\_

*dim.* *mf* *dim.* *dim.* *p*

## III.

Döden  
(med Le og Timeglas)

Der Tod  
(mit Sense und Stundenglas)

Allegro moderato quasi alla marcia.

Viol. Cor.

Timp.

*p* *f* *p*

Halvt Chor.

Alt. *p*

Tenor. *p*

*p* *p*

En, to, tre! En, to, tre! I rang - len - de Dands, i  
Eins, zwei, drei! Eins, zwei, drei! In klav - pern-dem Tanz, in

En, to, tre! En, to, tre! I rang - len - de  
Eins, zwei, drei! Eins, zwei, drei! In klav - pern-dem

dang - len - de Dands med glim - ten - de Lee i Maa - - ne - glands!  
klav - pern-dem Tanz, die Sen - se im Arm im Mon - - des - glanz!

Dands, i dang - len - de Dands med glim - ten - de Lee i Maa - ne - glands!  
Tanz, in klav - pern-dem Tanz, die Sen - se im Arm im Mon - des - glanz!

En, to, tre! En, to, tre! Med  
 Eins, zwei, drei! Eins, zwei, drei! Mit

En, to, tre! En, to, tre!  
 Eins, zwei, drei! Eins, zwei, drei!

ring - len - de Been, med ding - len - de Been! jeg har hvoes - get min Lee paa  
 Schlot - ter - ge - bein, durch - schreit' ich den Hain! Hab' die Sen - se ge - wetzt am

Med ring - len - de Been, med ding - len - de Been! jeg har hvoes - get min  
 Mit Schlot - ter - ge - bein, durch - schreit' ich den Hain! Hab' die Sen - se ge -

**K**

Gra - - - vens Steen. En, to, tre!  
 Grab - - - stein jetzt. Eins, zwei, drei!

Lee paa Gra - vens Steen. En, to, tre!  
 wetzt am Grab - stein jetzt. Eins, zwei, drei!

En, to, tre! Fra den sor - te Grav! Med blin - ken - de Lee, maa jeg  
*Eins, zwei, drei! Nun die - Sen - se be - reit! fürs dü - ste - re Grab schnell ich*

En, to, tre! Fra den sor - te Grav! Med blin - ken - de Lee, maa jeg  
*Eins, zwei, drei! Nun die Sen - se be - reit! fürs dü - ste - re Grab schnell ich*

mei - e dem af, mens Maa - - - nen leer, mens  
*mä - he sie ab zu nächt - - - li - cher Zeit, zu*

mei - e dem af, mens Maa - - - nen leer,  
*mä - he sie ab zu nächt - - - li - cher Zeit,*

Maa - - nen leer. Jeg kom - mer til - pas, jeg kom - mer til - pas, du rin - der ej  
*nächt - li - cher Zeit. Ich kom - me für - baß, ich kom - me für - baß, schon rin - net nicht*

Jeg kom - mer til - pas, jeg kom - mer til - pas, du rin - der ej  
*Ich kom - me für - baß, ich kom - me für - baß, schon rin - net nicht*

*ritenuto* *dim.* Tempo I.

meer, mit Ti - me - glas!  
 mehr mein Stun - den - glas!

meer, mit Ti - me - glas!  
 mehr mein Stun - den - glas!

*ritenuto* Tempo I. *ff*

Timp. *p*

**L**

*p*  
 Af - Nun

sted, af - sted med hur - ti - ge Fjed, af - sted, af - sted med  
 fort, nun fort zum an - de - ren Ort, nun fort, nun fort zum

*p* *mf*

Af - sted, af - sted med hur - ti - ge Fjed, af - sted, af -  
 Nun fort, nun fort zum an - de - ren Ort, nun fort, nun

hur - ti - ge Fjed i Taa - - - ge mel - lem Sno - - - ge, o - ver En - gen hen mel - lem  
 an - de - ren Ort, bei Ne - - - bel und bei Nacht ü - ber Wies' und Bach je - nem

*p*

sted, af - sted i Taa - - - ge mel - lem Sno - - - ge, o - ver En - gen hen mel - lem  
 fort, nun fort bei Ne - - - bel und bei Nacht ü - ber Wies' und Bach je - nem

Lyg - te - mønd i Taa - - - ge mel - lem Sno - - - ge o - ver  
 Irr - licht nach, bei Ne - - - bel und bei Nacht - - - ge ü - ber

Lyg - te - mønd i Taa - - - ge mel - - lem Sno - - - ge o - - - ver  
 Irr - licht nach, bei Ne - - - bel und bei Nacht - - - ge ü - - - ber

*p* En - gen hen mel - lem Lyg - te - mønd; *p* af - sted, af - sted med hur - - ti - ge Fjed i  
*p* Wies' und Bach je - nem Irr - licht nach! *p* Nun fort, nun fort zum an - - de - ren Ort, bei

Taa - ge mel - lem Sno - ge o - ver *cresc.* En - gen hen af - sted!  
 Ne - bel und bei Nacht ü - ber *cresc.* Wies' und Bach, nun fort!

*p* *mf* *dimin.* *p* *pp*

Cello Fag. Timp.

# IV.

**Kirsten Piil**  
(stirrer i Kildevoeldet)

**St. Kirsten**  
(startt in den Quellsprudel)

*Allegretto con moto.*

Piano introduction for Kirsten Piil and St. Kirsten. The music is in 6/8 time, starting with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Piano introduction for St. Kirsten. The music continues in 6/8 time. A cor Anglais part is indicated with "Cor." above the staff. The piano part continues with a similar accompaniment style, ending with a piano (*p*) dynamic.

**Sct. Kirsten. (Sopran Solo.)** *mf*  
**St. Kirsten.**

El - - le - pi - - ge! El - - le - pi - - ge!  
Wie - - die Wel - - len tan - - zen, ja - - gen!

*p* *pp*

*m.d.*

Vocal and piano accompaniment for the first vocal entry. The soprano part is marked *mf*. The piano accompaniment includes a mezzo-forte (*p*) section and a pianissimo (*pp*) section. The tempo marking *m.d.* is present.

**Ellepiger. (8 Sopran & 8 Altstemmer.)** *mf*

Hvad har du at  
Was hast du zu

*Fl. Clr.*

Vocal and piano accompaniment for the chorus. The vocal part is marked *mf*. The piano accompaniment includes a flute and clarinet part (*Fl. Clr.*) and a piano (*p*) section.

**M** **Sct. Kirsten. (Sopran Solo.)** *mf*  
**St. Kirsten.**

Tag Va - - - re, tag  
Laß kei - - - nen, laß

*dim.*

si - - - ge?  
sa - - - gen?

*p*

Vocal and piano accompaniment for the second vocal entry. The vocal part is marked *mf*. The piano accompaniment includes a piano (*p*) section and a *dim.* section. The tempo marking *M* is present.

*dolce*

Va - - re paa Bøl - ger-ne kla - - re, tag Va - - re, at  
 kei - - nen ver-dun - keln die Per - - len, die fun - - keln; gieb

in - gen for dunk - le de Per - ler, der funk - - le,  
 Acht, zu be - wah - ren die Wel - - len, die kla - - ren;

(Cr.) *dolce* *fz*

at al - drig de nö - le i boel - mör-ke Gan - ge,  
 laß nim - mer sie wei - len! im em - si - gen Spie - le

*dimin.* *p* *trium*

**N** *cresc.* *fz* *dolce*  
 at de frem - sprin - ge kö - - le, mil - -  
 laß stets sie ent - ei - - len küh - -

8 Sopranstemmer. *p*  
 Ellepiger. Vi skal dem be - va - -  
 Quellennympe. Ich will sie ver - meh - -

8 Altstemmer. *p*  
 Vi skal dem be - va - -  
 Ich will sie ver - meh - -



de og man - ge! Tag  
 lend zum Zie - le! Gieb

re, men du maa dem kla -  
 ren, doch du mußt sie klä -

re, men du maa dem kla -  
 ren, doch du mußt sie klä -

*pp* *pp* *m.s.* *p*

Va - re paa Böl - ger-ne kla - re, tag Va -  
 Acht, zu be - wah - ren die Wel - len, die kla -

re!  
 ren!

re!  
 ren!

*dolce* *dolce* *p*

re, tag Va - re, tag Va - re.  
 ren, die Wel - len, die kla - ren.

Vi skal dem be - va - re, men du maa dem kla -  
 Ich will sie ver - meh - ren, doch du mußt sie klä -

Vi skal dem be - va - re, men du maa dem kla -  
 Ich will sie ver - meh - ren, doch du mußt sie klä -

*pp* *pp* *dim.* *p* *pp*

*mp divoto religioso*

*mp*

Sanc-ta Ma - ri - - - - a, gra - ti - a  
 Sanc-ta Ma - ri - - - - a, gra - ti - a

*dimin.*

Chor tazet.

*dimin.*

*trem.*

*p pp p pp*

ple - - - - na, o - ra pro no - - - - bis,  
 ple - - - - na, o - ra pro no - - - - bis,

*pp mf dimin. p*

*p* o - ra pro no - - - - bis!  
*p* o - ra pro no - - - - bis!

*p dim.*

*p pp*

Attaca Slutningschor.

V.

Slutningschor.  
(Hymne)

Schlußchor.  
(Hymne)

Allegro con moto.

Soprani. *p dolce*  
Tryl - len - de Har - mo - ni.  
Zau - ber der Har - mo - nie

Alti. *p dolce*  
Tryl - len - de Har - mo - ni. I mid - nats -  
Zau - ber der Har - mo - nie am nächt - lich

Tenore. *p dolce*  
Tryl - len - de Har - mo - ni.  
Zau - ber der Har - mo - nie

Bassi. *p dolce*  
Tryl - len - de Har - mo - ni.  
Zau - ber der Har - mo - nie

*mf* Sa - li - ge Sym - pa - thi! Sa - li - ge  
*dim.* Se - li - ge Sym - pa - thie! Se - li - ge

dunk - le Jord! Sa - li - ge Sym - pa - thi! Sa - li - ge  
dunk - len Ort. Se - li - ge Sym - pa - thie! Se - li - ge

*mf* Sa - li - ge Sym - pa - thi! Sa - li - ge  
*mf* Se - li - ge Sym - pa - thie! Se - li - ge

Sa - li - ge Sym - pa - thi! Sa - li - ge  
Se - li - ge Sym - pa - thie! Se - li - ge

Sopr. I. *p* *p*  
 Sym - pa - thi! Tryl - len - de Har - mo - ni!  
 Sym - pa - thie! Zau - ber der Har - mo - nie!

Sopr. II. *p* *p*  
 Sym - pa - thi! Tryl - len - de Har - mo - ni!  
 Sym - pa - thie! Zau - ber der Har - mo - nie!

Alti. *p* *p*  
 Sym - pa - - thi! Tryl - len - de Har - mo - ni!  
 Sym - pa - - thie! Zau - ber der Har - mo - nie!

Ten. *dimin.* *p* *p* *f*  
 Sym - pa - - thi! Tryl - len - de Har - mo - ni! Hel -  
 Sym - pa - - thie! Zau - ber der Har - mo - nie! Hei -

Bas. *dimin.* *p* *f*  
 Sym - pa - - thi! Hel -  
 Sym - pa - - thie! Hei -

*mf*  
 u - den Ord! Sa -  
 oh - ne Wort! Se -

*mf* *f* *p*  
 Hel - li - ge Po - - e - si! u - - den Ord!  
 Hei - li - ge Po - - e - sie oh - - ne Wort!

*mf* *f* *p*  
 Hel - li - ge Po - - e - - si! u - - den Ord!  
 Hei - li - ge Po - - e - - sie oh - - ne Wort!

*p* *f* *p* *cresc.* *mf*  
 li - ge Po - e - si! Hel - li - ge Po - - e - - si!  
 li - ge Po - e - sie! Hei - li - ge Po - - e - - sie!

*p* *cresc.* *mf*  
 li - ge Po - e - si! Hel - li - ge Po - - e - - si!  
 li - ge Po - e - sie! Hei - li - ge Po - - e - - sie!

- li - ge Sym - - pa - thi! Tryl - len - de Har - - - mo - - - ni!  
 - li - ge Sym - - pa - thie! Zau - ber der Har - - - mo - - - nie!  
 Sa - li - ge Sym - pa - thi! Tryl - len - de Har - - - mo - - - ni!  
 Se - li - ge Sym - pa - thie! Zau - ber der Har - - - mo - - - nie!  
 Sa - li - ge Sym - pa - thi! Tryl - len - de Har - - - mo - - - ni!  
 Se - li - ge Sym - pa - thie! Zau - ber der Har - - - mo - - - nie!  
 Sa - li - ge Sym - - pa - thi! Hel -  
 Se - li - ge Sym - - pa - thie! Hei -  
 Sa - li - ge Sym - - pa - thi! Hel -  
 Se - li - ge Sym - - pa - thie! Hei -

u - den Ord! Sa - - - li - ge  
 oh - ne Wort! Se - - - li - ge  
 Hel - li - ge Po - - e - si u - - den Ord!  
 Hei - li - ge Po - - e - ste oh - - ne Wort!  
 Hel - li - ge Po - - e - - si u - - den Ord!  
 Hei - li - ge Po - - e - - sie oh - - ne Wort!  
 li - ge Po - e - si! Hel - li - ge Po - - e - - si! Sa - li - ge  
 li - ge Po - e - sie, Hei - li - ge Po - - e - - sie, Se - li - ge  
 li - ge Po - e - si! Hel - li - ge Po - - e - - si! Sa - li - ge  
 li - ge Po - e - sie, Hei - li - ge Po - - e - - sie, Se - li - ge

**P** poco a poco più con moto  
*pp*

*f* Sym - - - pa - thi. *p* Tryl - len - de Har - - mo - - ni!  
*f* Sym - - - pa - thie. *p* Zau - ber der Har - - mo - - nie!  
*f* Sa - li - ge Sym - pa - thi. *p* Tryl - len - de Har - - mo - - ni!  
*f* Se - li - ge Sym - pa - thie. *p* Zau - ber der Har - - mo - - nie!  
*f* Sa - li - ge Sym - pa - thi. *p* Tryl - len - de Har - - mo - - ni!  
*f* Se - li - ge Sym - pa - thie. *p* Zau - ber der Har - - mo - - nie!  
*p espr.* Sym - - - pa - thi. Sa - - - -  
 Sym - - - pa - thie. Se - - - -

poco a poco più con moto

*p* *p* *p*

Sopr.

Alt. *mf*

Ten. *cresc.* *mf*

Bass.

li - ge Sym - - - - - pa - thi!  
 li - ge Sym - - - - - pa - thie!

*p*

*p* *dim.*

Sa - - li - ge Sym - - pa - thi!  
Se - - li - ge Sym - - pa - thie!

*p*

- li - ge Sym - - pa -  
- li - ge Sym - - pa -

*dim.* *più p*

*f* *dim.*

*p* *poco rallentando* *dim.*

u - - den Ord!  
oh - - ne Wort!

*dim.* *p*

thi!  
thie!

*p* *p* *dim.*

u - - den Ord!  
oh - - ne Wort!

*dolce* *poco rallentando*

*p* *sempre dolce*

Con moto.

*p*

Hel - - - li - ge, hel - - - li - ge Po - - - e - -  
 Hei - - - li - ge, hei - - - li - ge Po - - - e - -

*p* *cresc.*

Sa - li - ge Sym - - - pa -  
 Se - li - ge Sym - - - pa -

*p* *cresc.*

Hel - - - - - li - ge Po - e - si 0,  
 Hei - - - - - li - ge Po - e - sie, o

*p* *cresc.*

Hel - li - ge Po - - - e - -  
 Hei - li - ge Po - - - e - -

Con moto.

*p*

*poco a poco cresc.*

*f*

si! 0, hel - - - - -  
 sie! 0 hei - - - - -

*f*

thi 0 hel - - - - -  
 thie 0 hei - - - - -

hel - - - - - li - ge,  
 hei - - - - - li - ge,

*f*

si! Hel - - - - -  
 sie! Hei - - - - -

*f*



*f*  
 - - - - - li - ge, hel - - - li - - - ge  
 - - - - - li - ge, hei - - - li - - - ge  
 hel - - - - - li - ge, hel - - - li - - - ge  
 hei - - - - - li - ge, hei - - - li - - - ge  
 - - - - - li - ge, hel - - - li - - - ge  
 - - - - - li - ge, hei - - - li - - - ge  
*f*

*mf*  
 Po - - - - e - si! Sa - - - li - - - ge  
 Po - - - - e - sie! Se - - - li - - - ge  
*mf*  
 Po - - - - e - si! u - - - - den  
 Po - - - - e - sie! oh - - - - ne  
*mf*  
 Po - - - - e - si! Sa - - - li - - - ge  
 Po - - - - e - sie! Se - - - li - - - ge  
*mf*  
 Po - - - - e - si! Sa - - - li - - - ge  
 Po - - - - e - sie! Se - - - li - - - ge

*p* Sym - - - - - pa - thi! *p* u -  
 Sym - - - - - pa - thie! Oh -

*p* Ord! Sa - li - ge Sym - pa - thi! Sa -  
 Wort! Se - li - ge Sym - pa - thie! Se -

*p* Sym - - - - - pa - thi!  
 Sym - - - - - pa - thie!

*p* Sym - - - - - pa - thi!  
 Sym - - - - - pa - thie!

*mf espr.*

*più p* *p* *più p* *p*

- - - den Ord! u - den  
 - - - ne Wort! Oh - ne

- - li - ge Sym - - - - - pa - thi! u - den  
 - - li - ge Sym - - - - - pa - thie! Oh - ne

*mp* *mp* *più p* *p*

O hel - li - ge Po - - - - e - si! u - den  
 O hei - li - ge Po - - - - e - sie! Oh - ne

*mp* *mp* *p*

O hel - li - ge Po - - - - e - si! u - den  
 O hei - li - ge Po - - - - e - sie! Oh - ne

*mf* *p* *pp*

*mf* *p* *pp*

più lento e allargando

*mf* Ord! 0, sa - li - ge Sym - pa - thi! u -  
 Wort! 0 see - li - ge Sym - pa - thie! oh -

*mf* Ord! 0, Sym - pa - thi! u -  
 Wort! 0 Sym - pa - thie! oh -

*mf* Ord! 0, sa - li - ge Sym - pa - thi! u -  
 Wort! 0 se - li - ge Sym - pa - thie! oh -

Ord! 0, Sym - pa - thi!  
 Wort! 0 Sym - pa - thie!

più lento e allargando

*p* *mf* *p*

*p* *mf* *p*

molto tranquillo

sempre lento

*p* *dim.*

*p* *dim.*

*p* *dim.*

*p* *dim.*

Ord! den den Ord!  
 Wort! ne ne Wort!

Ord!  
 Wort!

molto tranquillo

sempre lento

*p* *p* *p* *p*

lento molto

molto cresc.

lunga

*mf espr.* *mf* *f dim.* *pp*

*mf* *f dim.* *pp*